



LO MÁS DESTACADO DE UNFCCC SB-18 7 AL 9 DE JUNIO DE 2003

El sábado, 7 de junio, y el lunes, 9 de junio, las Partes de la UNFCCC SB-18 se reunieron en grupos de contacto para continuar sus deliberaciones. El sábado, consideraron: el Fondo Especial para el Cambio Climático (SCCF); los Artículos 5 (cuestiones metodológicas), 7 (comunicación e información), y 8 (revisión de la información); creación de la capacidad; el Tercer Informe de Evaluación del IPCC; y sumideros en el Mecanismo de Desarrollo Limpio.

El lunes, las Partes se reunieron para discutir el presupuesto del programa para el bienio 2004-2005; los Artículos 5, 7 y 8; políticas y medidas (P&M); sumideros en el CDM; implementación de los Artículos 4.8 y 4.9 (efectos adversos); el TAR del IPCC, el SCCF; y arreglos para las reuniones intergubernamentales. Un número de grupos de redacción se reunió durante los dos días y el Consejo Ejecutivo del CDM sostuvo su novena reunión del 7 al 8 de junio de 2003.

GRUPOS DE CONTACTO

CREACIÓN DE CAPACIDAD: El sábado, la presidente Dechen Tsering hizo circular el proyecto de conclusiones. Debido a que la mayor parte de los grupos de contacto no había podido sostener consultas antes de conocer el texto, la reunión fue levantada. La Presidente Tsering dijo que conduciría consultas informales.

PRESUPUESTO DEL PROGRAMA: El lunes, el presidente John Ashe presentó un proyecto revisado de decisión y brindó un análisis detallado de los costos asociados con las actividades del Protocolo. Las partes acordaron un texto que solicita a la Secretaría Ejecutiva que dé a conocer las implicancias administrativas y financieras, en lugar de los costos actuales, de las decisiones propuestas por el SBI y el SBSTA. EE.UU. dijo que el financiamiento administrativo debería incluir los costos del personal y los cargos actuales para el bienio, y solicitó que se aclare la metodología utilizada para asignar costos a las actividades operativas y preparatorias asociadas con el Protocolo.

ARTÍCULOS 5, 7 Y 8 DEL PROTOCOLO: El sábado, este grupo deliberó sobre las decisiones de la COP y la COP/MOP respecto de los programas de entrenamiento de los ERT, y el texto sugerido por el grupo de redacción del código de conducta para el tratamiento de los datos confidenciales bajo el Artículo 5.2 (ajustes). Sobre el proyecto de decisión de la COP, las Partes discutieron las premisas y cursos del programa inicial de entrenamiento. CANADA expresó interés en aportar recursos a los cursos básicos sobre revisión de inventarios. La UE prefirió dar prioridad al módulo de entrenamiento de LULUCF, en el caso de que los recursos sean limitados. Con respecto al texto propuesto sobre ajustes, las Partes discutieron la dificultad de transmitir información confidencial a revisores que están asentados en sus países de origen, y debatieron acerca de si las representaciones diplomáticas locales podrían ser utilizadas con ese objetivo.

Este grupo de contacto se reunió dos veces en lunes. Por la mañana, las Partes consideraron los criterios para la selección de los revisores principales. CANADA cuestionó la necesidad de que a los revisores principales se les tome examen sobre los elementos de entrenamiento en lugar de sobre las modalidades para la contabilidad de los montos asignados y la revisión de los registros nacionales. Los delegados discutieron si los temas a ser examinados deberían ser incluidos en un anexo del proyecto de decisión de la COP/MOP o como un anexo del informe del SBSTA-17. Las Partes también trataron la ubicación apropiada de una referencia que discuta la divulgación por parte de los líderes principales de los potenciales conflictos de interés relacionados con la actividad de revisión. Respecto del criterio deseable, las Partes debatieron en los requerimientos de idiomas de los miembros de los equipos de revisión.

Por la noche, los delegados discutieron el proyecto de orientación técnica sobre metodologías para el ajuste, y el texto de decisión asociado. Ellos enmendaron la orientación técnica de modo de asegurar que los ajustes sean conservadores, y que los ajustes no se producirán si la Parte ha subestimado las emisiones del año base o sobrestimado las emisiones en un año del período de compromiso. Tras la respectiva discusión, los delegados acordaron el proyecto de orientación técnica.

POLÍTICAS Y MEDIDAS: El Copresidente Greg Terrill presentó el lunes el proyecto de conclusiones. El G-77/CHINA dijo que el texto debería hacer referencia sólo a las Partes del Anexo I y no debería impulsar, directa o indirectamente, el intercambio de información de las Partes que no son del Anexo I. SAMOA dijo que las Partes se podrían beneficiar con el intercambio de información, aún si la información que se intercambia solo se refiere a actividades realizadas por las Partes del Anexo I. EE.UU. dijo que el intercambio de información entre las Partes del Anexo I y las que no son del Anexo I facilitarían la creación de capacidad y las actividades de transferencia de tecnologías. El G-77/CHINA, con la oposición de AUSTRALIA, la UE, JAPÓN, SAMOA y EE.UU., solicitó que el texto que hace referencia al intercambio de información en los eventos paralelos sea borrado. Respecto de los enfoques para el intercambio de información basados en la Internet, EE.UU. expresó preocupación acerca de que la necesidad de actualizar un sitio en Internet, cree un nuevo tipo de requerimientos para los informes.

SUMIDEROS EN EL CDM: El sábado, la Copresidente Thelma Krug solicitó a las partes que expusieran sus puntos de vista sobre las directrices propuestas para la evaluación del impacto socioeconómico y ambiental, que están contenidas en un anexo del texto de negociación consolidado. El G-77/CHINA sugirió que las cuestiones del anexo sean tratadas en el cuerpo del texto. Tras destacar su propuesta en el anexo de la evaluación del impacto, AOSIS dijo que los países que son sede de los proyectos A&R del CDM y los países que adquieran los CER, deberían asegurar la integridad ambiental del Protocolo. La RED DE ACCIÓN DEL CAMBIO CLIMÁTICO expresó preocupación por la elimi-

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Angela Churie <angela@iisd.org>; Lauren Flejzor <lauren@iisd.org>; Michael Lisowski <michaell@iisd.org>; Dagmar Lohan, Ph.D. <dagmar@iisd.org>; Lisa Schipper <lisa@iisd.org> y Richard Sherman <rsherman@iisd.org>. El Editor de Contenido Digital es Leslie Paas <leslie@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IISD es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* es provisto por el Bureau sobre Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado de los Estados Unidos, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA, DFAIT y Environment Canada), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID y el Departamento de Asuntos Alimenticios y Rurales del Medio Ambiente - DEFRA), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, y el Gobierno de Alemania (a través de su Ministerio Federal de Medio Ambiente - BMU, y su Ministerio Federal de Cooperación para el Desarrollo - BMZ). El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2003 es brindado por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP), el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria y Progreso Social Global - GISPRI) y el Ministerio de Medio Ambiente de Islandia. La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por el Ministerio de Medio Ambiente de España. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IISD o de sus donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales con la debida referencia académica. Para obtener información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de Servicios de Información de IISD a <kimo@iisd.org>, +1-212-644-0217 o 212 East 47th St. #21F, New York, NY 10017 USA.



nación del anexo. La UE, el G-77/CHINA y SUIZA enfatizaron la necesidad de diseñar directrices de acuerdo con las necesidades específicas de los países. NORUEGA solicitó una decisión de la COP respecto de los impactos socioeconómicos, ambientales y sobre la biodiversidad de los proyectos A&R del CDM. El GRUPO DE AFRICA solicitó asistencia voluntaria y activa participación de los sectores interesados en la implementación de los proyectos A&R del CDM.

El lunes, los delegados intercambiaron puntos de vista sobre la evaluación de los proyectos, y discutieron los cambios a introducir en el texto consolidado de negociación. Tras destacar que no hay ningún modo acordado de evaluación del impacto social, BOLÍVIA solicitó borrar el texto sobre el impacto social. MALASIA expresó su preocupación respecto del texto sobre el involucramiento de los sectores interesados locales en el diseño de un proyecto. Los delegados también trataron la adicionalidad, las regulaciones para los proyectos de pequeña escala y las metodologías de línea de base.

ARTÍCULOS 4.8 Y 4.9 DEL UNFCCC: El lunes, el Copresidente Robert Mason invitó a hacer comentarios generales sobre el proyecto de conclusiones del Copresidente, señalando que estaban en curso las consultas sobre los términos de referencia (TOR) para el taller sobre sinergías. ARABIA SAUDITA dijo que las consideraciones sobre los TOR para el taller de sinergías deberían ser puestas hasta que se especifique una fecha para el taller sobre la diversificación económica. AOSIS propuso que el grupo comience a considerar los resultados del taller sobre seguros y evaluación de riesgos. El G-77/CHINA, con otros, dijo que no había habido, dentro del Grupo, consultas sobre el proyecto de conclusiones y que prefería posponer la discusión. Para permitir consultas, el Presidente Mason levantó la reunión.

TERCER INFORME DE EVALUACIÓN DEL IPCC: Este grupo se reunió el sábado para considerar el proyecto de conclusiones de los Copresidentes. El G-77/CHINA y EE.UU. propusieron establecer un proceso para la consideración del TAR entre los ítems de la agenda de la COP y los Órganos Subsidiarios. CANADÁ objetó que el SBSTA considere otros documentos además del TAR cuando informe a la COP y a los Órganos Subsidiarios acerca de los ítems de la agenda. El G-77/CHINA, la Federación Rusa y EE.UU. objetaron el texto solicitando a la Secretaría que desarrolle un proyecto de programa de trabajo sobre el TAR. EE.UU., con el apoyo de CANADÁ y NUEVA ZELANDA, y con la oposición de ARABIA SAUDITA, propuso que la Secretaría produzca un documento informativo sobre vínculos entre el TAR y otros ítems de la agenda. La UE expresó su deseo de que las Partes acuerden solicitar algo más que un documento informativo.

El G-77/CHINA prefirió tratar la mitigación y la adaptación de modo separado. También prefirió considerar los enfoques integrados a la adaptación y la mitigación y objetó la solicitud propuesta para que el IPCC sostenga un evento paralelo sobre esta cuestión en la COP-9. CANADÁ, EE.UU., la UE, NUEVA ZELANDA y AUSTRALIA dijeron que las cuestiones transversales de mitigación y adaptación deberían ser tratadas y que un evento paralelo sería de gran ayuda en el progreso del conocimiento sobre estos elementos.

FONDO ESPECIAL PARA EL CAMBIO CLIMÁTICO: El sábado, el Copresidente Jaap Rooimans (Países Bajos) dijo que el grupo de contacto definirá y priorizará las actividades, programas y medidas a ser financiadas bajo el SCCF, y brindará orientación operativa al GEF. El G-77/CHINA y otros dijeron que el SCCF debería financiar actividades que actualmente no estén siendo apoyadas por los fondos existentes, y, con MICRONESIA, TANZANIA y KENIA, hizo hincapié en la importancia de dar prioridad a las actividades de adaptación. ARABIA SAUDITA, con la oposición de MICRONESIA, dijo que el SCCF debería dar prioridad a la adaptación en relación con las actividades de diversificación económica. COLOMBIA dijo que las actividades de adaptación deberían estar basadas en las prioridades identificadas en las comunicaciones nacionales. CHINA destacó que el SCCF debería dar prioridad a los programas de adaptación, transferencia de tecnologías, creación de capacidad y metas, identificados en las estrategias nacionales para el desarrollo sostenible. La UE hizo

hincapié en que el SCCF debería tener una función catalítica. CANADÁ dijo que el SCCF debería tratar tanto las medidas de adaptación como las de mitigación, y propuso la reducción de la pobreza, el desarrollo sostenible y el buen gobierno como principios rectores. NORUEGA hizo hincapié en que el SCCF debería ser complementario del GEF y otras agencias multilaterales y bilaterales.

El lunes, el GEF enfatizó la importancia de una orientación clara y específica, y de evitar la duplicación con otras actividades del GEF. BURKINA FASO dijo que el Fondo para los Países menos Desarrollados y el SCCF deberían ser complementarios. ARGENTINA, apoyada por AOSIS, los PAÍSES MENOS DESARROLLADOS, KENIA, COLOMBIA Y NAMIBIA, puso énfasis en que es urgente que los Copresidentes preparen un proyecto de conclusión. Además, AOSIS propuso que las Partes envíen puntos de vista adicionales antes de la COP-9. La UE identificó varios principios rectores, incluyendo la inclusión del cambio climático en los procesos del desarrollo, la provisión de una función catalítica, y la construcción en base a los arreglos existentes del GEF. En respuesta a la UE, AOSIS y LOS PAÍSES MENOS DESARROLLADOS, destacaron que estos principios no deberían crear obstáculos para el acceso al financiamiento. JAPÓN pidió directrices claras para el SCCF y para el análisis de las experiencias de Fondo para los LDC. Con el apoyo de GHANA, instó a que el SCCF encuentre un equilibrio entre las actividades de mitigación y adaptación. Los Copresidentes dijeron que prepararían un proyecto de conclusiones para la nueva reunión.

ARREGLOS PARA LAS REUNIONES INTERGUBERNAMENTALES: Este grupo de contacto se reunió el lunes para considerar el proyecto de conclusiones propuesto por el Presidente sobre los arreglos para la COP-9, próximos periodos de sesiones, participación efectiva en el proceso de la UNFCCC, y arreglos para la COP/MOP-1, que incluye dos propuestas de proyecto de decisión. Respecto de la participación efectiva en el proceso de la UNFCCC, ARGENTINA hizo hincapié en la necesidad de facilitar la participación de los países, Partes, en desarrollo. Y expresó preocupación por los arreglos para la COP-9, que exigen que los participantes hagan pagos adelantados para cubrir los gastos de hospedaje. ITALIA dijo que se estaban haciendo esfuerzos para facilitar la participación de todos los delegados en la COP-9. Respecto de la sesión de mesa redonda propuesta para la COP-9, los delegados subrayaron la necesidad de consenso sobre los asuntos a ser tratados, y propusieron un lenguaje que reflejara esto en el proyecto de conclusiones. Los delegados también discutieron cómo hacer referencia a las diferentes capacidades del SBSTA y el SBI bajo la UNFCCC y el Protocolo, y la posibilidad de reuniones conjuntas de la COP y la COP/MOP-1.

EN LOS PASILLOS

Al regresar del receso del domingo, los delegados se encontraron con que el pequeño impulso que existía al final de la semana pasada, se había disipado. Algunos observadores expresaron su frustración por la falta de progreso en los grupos de contacto sobre efectos adversos y el Tercer Informe de Evaluación del IPCC, y señalaron que un delegado exasperado estalló en las discusiones sobre el SCCF. Otros, de todos modos, eran optimistas. Ellos destacaron que el Consejo Ejecutivo del CDM tuvo un fin de semana productivo en el que trató metodologías de líneas base y revisó una serie de propuestas de proyectos.

TEMAS PARA HOY

CREACIÓN DE CAPACIDAD: Este grupo de contacto se reunirá a las 10:00 en Liszt.

TAR DEL IPCC: Este grupo de contacto se reunirá a las 10:30 y, otra vez, a las 20:00 en Haydn.

ARTÍCULOS 5, 7 Y 8: Este grupo de contacto se reunirá al mediodía en Reger.

ARTÍCULOS 4.8 Y 4.9: Este grupo de contacto se reunirá a las 15 en Reger, y, otra vez, a las 20:00 en Schumann.

SCCF: Este grupo de contacto se reunirá a las 15 en Schumann.

P&MS: Este grupo de contacto se reunirá en Haydn, a las 17.

PRESUPUESTO DEL PROGRAMA: Este grupo de contacto se reunirá en Reger, a las 17.